

Zéra Chimchon

L'ETUDE QUI PROCURE SALUT ET DELIVRANCE!

פנינים יקרים וקצרים מתורת הגאון המקובל חסידא קדישא הרב מוה"ר שמשון חיים ב"ר נחמן מיכאל נחמני נ"ע ז"ע מח"ס 'זרע שמשון' ותולדות שמשון' שחי לפני כ-300 שנה

והבטיח שהלומד בספריו יזכה לישועות ונפלאות בבני חיי ומזוני



• זרע שמשון הלימוד שמשפיע ישועות •

RAYON - DE - VIE

'Hidouchim de l'illustre Maitre Rabénoù Chimchon Haïm Nahmani ZTA Ztl.

	<p>PARACHAT KI-TAVO : LES PREMICES : <i>Traduit et adapté par le tout petit : Michel Baruch.</i> ה' הטוב יציל את ידיך נפשי מכל הרדיפות. תעא"א יקום א-ל-הים ימוצו אויביו וינוסו משנאיו מפניו י'א י'א מו"ם. זכות הרב ז"ל יגל עלינו</p>
<p>דברי תורה לע"נ אמי מורתי הכ"מ רוחמה דזי קולט בת נינט ע"ה . מרדכי בר איזה. בנימין יעקב בר זוהרית רות. גבריאל אליהו בר פנינה ז"ל. Yvette Helle Bat Julia. תנצב"ה. יפקוד ה' ברחמי בזרע של קיימה כל חשוכי בנים ובפרט יהונתן מרדכי בר ז'מילה ורעייתו רחל מרים בת אסתר יצ"ו בנימין שמחה בונם בר רחל. אברהם בן שרה ורעייתו שרה רייזל בת עליזה בן זכר. יחב"א ורעייתו אב"ש. שמירה וכל טוב לשרה מימה בת רחל וכל משפחתה. זיוג טוב לבב"א, דוד יוסף בר חוה אבלין. יצחק בר רז"לה. מפב"מ ז'ט"ק. לאה בת דינה רות, ידב"א. ברכת כל טוב ליהושע דניאל בן זרחי קולט. עו"כ הצו"ר ללוי יצחק בר נעומי. הצו"ב עו"כ נוי"ש לחיים בנימין בר רבקה וכל משפחתו. זה"ב אס"ו.</p>	<p><i>Cette étude est dédiée pour la guérison parfaite des personnes suivantes :</i> Nissan Tsvi bar Déborah. Sarah Ra'hel bat Yehoudit Esther. Yehoudit Eugénie Michelle bat Ra'hel. Haya Mouchkg Esther Bat Tsipora. Jocefyne Na'omi bat Yvette Esther. Haïm bar Simi, Amram bar Yakut Kouta, Elîhaou Bar Fréha, David ben Saada. Tal Zoharit Vivianne bat Na'omi. Chimon bar Joséphine, Jérémie Haïm bar Esther שלום בר סימי. הג' ברכה בת חיה פייגול, זכות הרב המחבר ז"ל יגן עליהם</p>

והיה כי תבוא אל הארץ אשר ה' אלהיך נתן לך נחלה וירשתה וישבת בה ולקחת מראשית כל פרי האדמה אשר תביא מארץ אשר ה' אלהיך נתן לך ושמרת בטנא והלכת אל המקום אשר יבחר ה' אלהיך לשכון שמו שם ובאת אל הנהן אשר יהיה ביםים ההם ואמרת אליו הגדתי היום לה' אלהיך כי באתי אל הארץ אשר נשבע ה' לאבותינו לתת לנו ולקח הנהן הטנא מידך והגירו לפני מזבח ה' אלהיך :

Et ce sera quand tu arriveras dans le pays que l'Éternel, ton D, te donne en héritage, et que tu en prendras possession et tu t'y établiras, tu prendras des prémices de tous les fruits de la terre, que tu récolteras de ton pays que l'Éternel, ton D, te donne, tu les mettras dans un panier; tu te iras au lieu que l'Éternel, ton D aura choisi pour y faire demeurer Son Nom. Tu te présenteras au Cohen qui sera en ces jours, et lui diras: Je viens reconnaître en ce jour, devant l'Éternel, ton D, que je suis installé dans le pays que l'Éternel avait juré à nos pères de nous donner. Le Cohen recevra alors le panier de tes mains, et le déposera devant l'autel de l'Éternel, ton D:

Rachi s'interroge te viendrais-t-il à l'esprit de te présenter devant un Cohen qui n'exerce pas de ton temps qui ne vit pas en tes jours? Il explique en ces jours-là signifie que tu n'as de Cohen que celui-là, tel qu'il est. Cette précision signifie que chaque génération selon son niveau spirituel aura le Cohen qu'elle mérite. Il ne sera pas admis de le dévaloriser en disant que celui-ci n'est pas de la qualité de ses pères. Nos Sages nous mettent en garde à ce sujet ils disent: Yfta'h dans sa génération est comme le prophète Chémouel à la sienne, Yfta'h était bien loin d'avoir les connaissances et les vertus de Chémouel.

Le Ramban s'étonne de l'explication de Rachi, celle-ci est acceptable dans le cas du Sage ou du Juge, tu devras accepter ses enseignements, ses sentences, les Halachot qu'il décrète comme si elles sortaient de la bouche des plus grands (Moché, Yéhocho'u, Chémouel).

Il est indispensable de se soumettre aux Juges de sa génération et de voir en eux les détenteurs de la fidèle transmission de la loi orale, aucune contestation ne sera acceptée après l'arrêté de la loi. Cependant ici il ne s'agit pour le Cohen que de recevoir les prémices et de faire le balancement devant l'Autel, ce qui à priori ne réclame aucune compétence exceptionnelle.

Comment viendrait-il alors à l'idée du pèlerin de remettre en cause la validité du Cohen de son temps ?

Il est bien évident que cette Mitsva ne peut se faire que par le Cohen qui en assume la fonction quand tu te présentes au Sanctuaire. Peut-il en être autrement?

Le Ramban explique que le pèlerin qui porte ses prémices aurait pu désirer en faire profiter un proche ou un Cohen qui demeure dans sa région qui l'accompagnerait au temple pour accomplir cette Mitsva.

La Torah précise ici qu'il convient de respecter le partage des familles des Cohanim en 24 gardes (Michmar), chaque Michmar servait dans le sanctuaire une semaine pleine de Chabbath en Chabbath. C'est au Michmar qui se trouvera en fonction lorsque tu te présenteras au temple que revient la tâche de remplir son rôle et c'est à lui que tu remettras tes prémices.

Cependant Rachi poursuit, il ajoute: Tu lui diras (au Cohen présent dans le temple) signifie que tu n'es pas ingrat.

A nouveau cette précision semble superflue, voilà qu'il déclare et informe qu'il reconnaît à l'Éternel Sa bonté Sa générosité et qu'il Lui doit toute sa réussite.

De plus la montée des prémices vers le temple était organisée en procession, au son des trompettes, de la flûte et du Choffar on invitait la population à se joindre à ce cortège. A Chaque village que l'on traversait la colonne s'étoffait encore et encore. Voir Michna Bikourim 3,2-6. Ramban Bikourim 4,16-17.

S'il en est ainsi, est-il nécessaire de souligner comme le fait Rachi que le pèlerin n'est pas ingrat?

La véritable reconnaissance !

En effet quand il dit ; «je ne suis pas ingrat» à qui s'adresse-t-il ? Cette reconnaissance est-elle celle qu'il doit au Seigneur Tout Puissant ?



Zéra Chimchon

L'ETUDE QUI PROCURE SALUT ET DELIVRANCE!

פנינים יקרים וקצרים מתורת הגאון המקובל חסידא קדישא
הרב מוה"ר שמשון חיים ב"ר נחמן מיכאל נחמני נ"ע ז"ע
מח"ס 'זרע שמשון' ותולדות שמשון' שחי לפני כ-300 שנה

והבטיח שהלומד בספריו יזכה לישועות ונפלאות בבני חיי ומזוני



• זרע שמשון הלימוד שמשפיע ישועות •

Il semble évident que l'intention de Rachi est de souligner la gratitude du pèlerin envers le Cohen, il n'est pas suffisant d'être reconnaissant à l'Eternel pour tout le bien et pour la prospérité qu'Il nous octroie à cela il doit ajouter celle qui revient au Cohen de service dans le sanctuaire.

C'est l'action du Cohen qui permet la propagation de la prospérité afin que la terre produise ses récoltes avec abondance,

Pour que la réussite soit au rendez-vous que de conditions doivent être remplies! Il est nécessaire que les conditions climatiques soient continuellement favorables, que rien ne vienne perturber le bon déroulement de chacune des étapes de la production agricole. Il faut que tout se déroule correctement que tous les parasites soient éliminés naturellement, que la pluie tombe en son temps et à bon escient en quantité suffisante, que les rayons du soleil remplissent leur rôle. Qu'il n'y ait pas de gelée excessive ni de grêle puissante qui frappe la récolte, ni encore d'invasion de sauterelles ou d'autres fléaux. S'il nous fallait citer toutes les conditions requises qui doivent se conjuguer pour que la terre produise ses différentes récoltes *normalement* et que rien ne vienne déranger le processus de la *nature* nous en serions incapables.

Le pèlerin qui monte ses prémices au temple n'est autre que cet agriculteur qui conscient de tout cela vient reconnaître la gratitude qu'il doit au Cohen. **Le Secret du balancement !**

Quel rôle joue le Cohen en accueillant le pèlerin ? Il se saisit du panier, c'est-à-dire qu'il place ses mains sous celles de l'agriculteur effectue le rite du « *balancement* ». Il dirige le panier vers les quatre directions, vers le haut et le bas, il éloigne ainsi les influences néfastes des forces de la Klipa et attise celles de la sainteté. C'est alors que les flux d'énergies vitales se régénèrent, ils sont renouvelés par l'action du Cohen ils reçoivent une intensité nouvelle et s'amplifient pour se déverser en ce monde.

Le balancement traduit réellement la fragilité de la création, celle de la réussite des hommes et de leurs actions, rien en ce monde ne possède de stabilité, aucun acquis n'est certain et définitif. Le sens profond du

balancement dans les 6 directions constituant l'espace, correspond aux différentes compositions du Nom, les directions faisant elles-mêmes références aux Séfiroth (Midoths). En associant à l'acte les intentions requises et les pensées adéquates, en y ajoutant la conviction et la ferveur, la joie et l'enthousiasme le Cohen remplira son rôle à la perfection. **Une vision éclairée !**

La question qui se pose à cet homme qui conscient de tout cela se présente en la demeure du Seigneur, il se dit est-ce que le Cohen qui me reçoit est capable de produire des résultats, est-il vraiment digne pour que son action soit efficace ? Est-ce que sa prière sera de qualité, est-il à même de procurer abondance et prospérité au pays?

La réponse est claire, élimine ces doutes de ton esprit, soit-lui reconnaissant nous dit Rachi ne te comporte pas comme un ingrat car tu n'as d'autre Cohen que celui qui sera en tes jours. Ne pense pas que tu dois ta réussite uniquement au Seigneur et que le Cohen n'y est pour rien, car alors tu serais ingrat. **L'immense stature des plus simples !**

Il y a une réelle difficulté pour ce pèlerin de voir que les prémices qu'il a consacrées à l'Eternel seront consommées par un simple homme. Est-il concevable que « *le Kodésh* » ne serve qu'à nourrir un homme du commun, alors que celui-ci le consacre à D en l'offrant au temple? Nos maîtres répondent à ces interrogations et nous enseignent que celui qui donne son meilleur vin à ceux qui consacrent leurs vies à la Torah fait des libations sur l'autel du Tout Puissant. Il en va de même pour toutes les générations les étudiants de la Torah étant les Cohanim qui servent dans le sanctuaire, leurs maisons sont « *demeure de l'Eternel* ». Les textes qui soulignent cela abondent et il ne faut surtout pas croire que cela ne s'applique qu'aux grands maîtres des générations cela serait une faute car comme dit le texte ; tu n'as de Cohen que celui qui est en tes jours, même s'il te semble insignifiant. **Souvent les plus minimes sont les plus colossaux,** *minuscule est la réelle dimension des gens dits*

d'importance. Z Ch Ki-Tavo II.

באלא'יוא

Le tout petit: Michel Baruch. Poussière sur l'immense terre du Seigneur Tout Puissant !

אנא עפרא דמון ארעא ע"ה מישל דוד ברוך ס"ט תברך מפי עליון המצפה לישועה. י"ר שלא ימושו מפי ומפי כל זרעי זרע זרעי עד בגצ"בבי. דברי תורה אלו להצופ"ט בשפע רב למדב"רדק י"ר שיתקיימו בי ובזרעי כל הברכות שהרב מברך בהקדמתו. ברכה והצלחה בכל מילי לדרב"ג' לכ משפ' יאב"א וכל אשר לו ימ"בא וכל אשר לו עליה בכל מעלות הת' יד"בא יפתח ה' לנו כל השערים להבין להשכיל ללמוד וללמד ולק' יאייר לנו בתה"ק או"א. עשה עמי אות לטובה !

Fasse le Seigneur Tout Puissant nous éclairer dans Sa Torah, que nous disions des 'Hidouchim innovés justes et conformes à Sa Volonté. Que dans Sa grande bienveillance Il nous évite les erreurs et nous préserve des inexactitudes. Que ces Divré Torah soient agréables au plus grand nombre que ceux qui les liront s'en délecteront.

Que le mérite du maître nous accompagne et que bénédictions infinies se réalisent !

יו"ל ע"י האיגוד העולמי להפצת תורת זרע שמשון שע"י ארגון מפתח של בנימ. לקבלת הגליון נא לשלוח למייל: zera277@gmail.com
ארה"ב הרב מנחם בנימין פאסקעס: B. Paskes 36 Rodney St. Bklyn, NY 11249 347-496-5657 mbpaskesz@gmail.com 05271-66450

ניתן לשלוח תרומות והנצחות לזכות ולע"נ ולקחת חלק בהוצאות והפצת הגליונות והספרים.

ניתן להפקיד בבנק מרכנתיל (17) סניף 635 מספר חשבון 71713028 ע"ש זרע שמשון, כמו כן ניתן לתרום בכרטיס אשראי

זכות הצדיק ודברי תורתו הקדושים יגן מכל צרה וצוקה, ויושפע על הלומדים ועל המסייעים בני חיי ומזוני וכל טוב סלה כהבטחתו בהקדמת ספריו.

ניתן להשיג את הספר "זרע שמשון" בארה"ק: 05271-66-450 בארה"ב: 347-496-5657

Zera Chimchon tous les cours sont disponibles sur le site du Beth Hamidrach de Sarcelles.

